



መረጃዎ።

መብቶቻችዎ።

ኃላፊነቶቻችን።

የሔልዝ ፓርትነርስ አካል ለሆኑ ድርጅቶች የተዘጋጀ የግላዊ መብት አሰራሮች ማስታወቂያ።

ይህ ማስታወቂያ እርስዎን የሚመለከት የሕክምና መረጃ እንዴት ማገልገልና ይፋ መውጣት እንዳለበትና ይህን መረጃ እንዴት ማግኘት እንደሚችሉ የሚገልጽ ነው። እባክዎ በጥንቃቄ ያንብቡት።
ከኖቬምበር 17 ቀን 2018 ጀምሮ ተግባራዊ ይሆናል።

ማጠቃለያ

ተልዕኳችን ከአባላቶቻችን፣ ታካሚዎቻችንና ከማሕበረሰቡ ጋር በመተባበር ጤናና ደህንነትን ማሻሻል ነው። እርስዎም በሚያገኙት እንክብካቤና የጤና ሽፋን ውስጥ ድጋፍና መረጃ የማግኘት ስሜት እንዲሰማዎ እንፈልጋለን። በዚህም ውስጥ የእርስዎን መረጃ እንዴት እንደምንጠቀምና እንደምንይዝ፣ እንደዚሁም ከዚያ መረጃ ጋር የተያያዙ መብቶችዎንና ምርጫዎችዎን ማብራራትን ይጨምራል።

ግላዊ መብት ውስብስብ ርዕሰ ጉዳይ ነው። በተለይም ደግሞ የተለያዩ የግዛትና የፌዴራል ሕግጋትን ማጣቀስ ስለሚያስፈልግ ጉዳዩ አደናጋሪ ሊሆን ይችላል። ለሕክምናዎ፣ ለእንክብካቤዎና ለጤና ሽፋንዎ እኛን በመምረጥ ሳሳደሩብን እምነት አክብሮት አለን። መብቶችዎንና ምርጫዎችዎን እንደዚሁም የእርስዎን መረጃ እንዴት መጠቀምና ማጋራት እንዳለብን ኃላፊነታችንን ያካተተው ይህ የማጠቃለያ ክፍል ሕጉን እንዴት እንደምናከብርና የእርስዎን እምነት እንዴት እንደምናከብር እንዲገነዘቡ ያግዝዎታል ብለን ተስፋ እናደርጋለን።

መረጃዎ

በዚህ ማስታወቂያ ውስጥ፣ “መረጃዎ” የሚለውን ቃል ስንጠቀም እርስዎን ወቅታዊ ወይም የቀድሞ የጤና አቅድ አባል አድርጎ የሚለይዎትን ከእርስዎ ጤና ወይም ሁኔታ፣ ከጤና እንክብካቤ አገልግሎትዎ፣ ከክፍያዎ ወይም ከእነዚህ አገልግሎቶች ሽፋን ጋር የተያያዘውን መረጃ መጥቀሳችን ነው። በዚህም ውስጥ የክፍያ ጥያቄና የሽፋን መረጃና የጤና መረጃ ማለትም ያገኙትን የበሽታ ምርመራና አገልግሎት የመሳሰሉ መረጃዎች ይካተታሉ። አንድ ስምዎ፣ አድራሻዎ፣ የስልክ ቁጥርዎና የትውልድ ዘመንዎ ያሉ መረጃዎችንም ያካትታል።

የእኛ ታካሚ በመሆንዎ ያሉዎት መብቶች

የእርስዎን መረጃና ግላዊ መብት በተመለከተ፣ በግዛትና በፌዴራል ሕጎች የተፈቀዱ ወሳኝ መብቶች አሉዎት። ይህ ክፍልም እነዚያን መብቶች የሚያስረዳ ነው። ሰለዚህ ጉዳይ መረጃ ቢጠይቁን ሂደቱን የምናስረዳዎ ሲሆን ጥያቄዎን በጽሁፍ ማቅረብ ያለብዎ ከሆነም ይህንኑ እናስረዳዎታለን።

የሚከተለው መብት አለዎት፡

መረጃዎን በኤሌክትሮኒክ መልክ ወይም በወረቀት ታትሞ የማግኘት

- መረጃዎ በኤሌክትሮኒክ ወይም በጽሁፍ መልክ ታትሞ እንዲሰጥዎ መጠየቅ ይችላሉ።
- የመረጃዎን ኮፒ ወይም ማጠቃለያ በተቻለ ፍጥነት እንዲደርስዎ እናደርጋለን።
- ልናጋራቸው የማንችላቸው ወይም ተደራሽነታቸውን የምንገድባቸው መረጃዎች ካሉ፣ የዚህን ምክንያት እንዲደረጉ እናግዛዎታለን።

መረጃዎን እንድናርም መጠየቅ

- መረጃዎ የተሳሳተ ወይም ያልተሟላ ከሆነ ምክንያቱን ነግረውን እርማት እንድናደርግ ሊጠይቁን ይችላሉ።
- ለጥያቄዎ “አይሆንም” የሚል ምላሽ ልንሰጥ እንችላለን፣ ነገር ግን በተቻለ ፍጥነት ምክንያታችንን እንገልጽልዎታለን። በዚህ ረገድ፣ ተቃውሞዎን (በጽሁፍ የሚያቀርቡልን መግለጫ) ከመረጃዎችዎ ጋር እንዲቀመጥልዎ ሊጠይቁን ይችላሉ።

የምንጠቀመውን ወይም የምናጋራውን መጠን እንድንገድም መጠየቅ

- መረጃዎን እንዳንጠቀም ወይም እንዳናጋራ ሊጠይቁን ይችላሉ። ምንግዜም ጥያቄዎን ከግምት ውስጥ የምናስገባ ቢሆንም፣ ጥያቄዎ ለእርስዎ እንክብካቤ ወይም አገልግሎት የመስጠት ችሎታችን ላይ ተጽእኖ የሚያሳድር ከሆነ ወይም ለውጡን በሲስተማችን ውስጥ መተግበር ካልቻልን፣ ጥያቄውን ላንቀበል እንችላለን።
- ለአገልግሎት ወይም ለዕቃ ግዥ ሙሉ ክፍያ የሚፈጽሙት ከኪስዎ አውጥተው ከሆነ፣ አገልግሎቱን ወይም ዕቃውን የሚመለከተውን መረጃ ከጤና እቅድዎ ጋር እንዳናጋራ በቼክ ኢን ሰዓት ሊጠይቁን ይችላሉ። ሌላ ይህን መረጃ ከጤና እቅድዎ ጋር እንዳናጋራ ካላስገደደን በስተቀር ጥያቄዎን እናከብራለን።

ምስጢራዊ የመልእክት ግንኙነቶችን መጠየቅ

- በተወሰነ መንገድ እንድናገኝ (ለምሳሌ በቤት ወይም በቢሮ ስልክ) ወይም መልእክታችንን ወደ ሌላ አድራሻ እንድንልክ ሊጠይቁን ይችላሉ። ፍላጎቶችን ለማሟላት የተቻለንን ሁሉ እናደርጋለን።

መረጃዎ የደረሰብዎት አካላትን ዝርዝር ማግኘት

- የእርስዎን መረጃ ከሌሎች ድርጅቶች ወይም ግለሰቦች ጋር ለምን ያህን ጊዜ እንደተለዋወጥን፣ መረጃውን ለማን እንዳጋራንና ለምን እንዳጋራን ጭምር ዝርዝር (“አካውንቲንግ”) እንዲሰጥዎ መጠየቅ ይችላሉ።
- መረጃዎን ከሌላ አካል ጋር ያጋራንበትን ጊዜያት በሙሉ የምናካትት ሲሆን ይህ ግን የእርስዎን ሕክምና፣ ለሕክምናዎ ወይም ለጤና እንክብካቤ ስራዎች የከፈሉትን ክፍያ ጊዜ እና መረጃዎን ይፋ ያደረግንባቸው ሌሎች ግዜያት (ለምሳሌ መረጃውን ይፋ እንድናወጣ ጠይቀውን እኛም ስለዚህ ጉዳይ ያሳወቅንዎ ከሆነ) አይጨምርም።

የዚህን ማስታወቂያ ኮፒ ማግኘት

- የዚህ ማስታወቂያ የሕትመት ኮፒ እንዲሰጥዎ በማንኛውም ግዜ መጠየቅ ይችላሉ። እኛም ወዲያውኑ እንልክልዎታለን።
- ይህ ማስታወቂያ በ healthpartners.com እና parknicollet.com ድረ ገጽ ላይ የሚገኝ ሲሆን የእንክብካቤ አገልግሎት በምንሰጥባቸው ቦታዎች ሁሉም ይለጠፋል።

የግላዊ መብቶችዎ ተጥሰዋል የሚል ስሜት ካደረግዎ ቅሬታ ማቅረብ

- የግላዊ መብትዎን እንደጣሰንብዎ ከተሰማዎ በዚህ ማስታወቂያ የመጨረሻ ገጽ ላይ የሰፈረውን መረጃ በመጠቀም ሊያሳውቁን ይችላሉ።
- ከዚህም በተጨማሪ ቅሬታዎን ለዩኤስ የጤና ጥበቃና ሰብአዊ አገልግሎት ሚኒስቴር የሲቪል መብቶች ጽ/ቤት ማቅረብ ይችላሉ። የመ/ቤቱን አድራሻ ከዚህ ድረ ገጽ ያገኛሉ። www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/
- ቅሬታ በማቅረብዎ በእርስዎ ላይ የሚወሰድ እርምጃ አይኖርም።

በአንዳንድ ሁኔታዎች ውስጥ፣ መረጃዎን ስለምንጠቀምበትና ስለምናጋራበት መንገድ ተጨማሪ ምርጫዎች ይኖሩዎታል። ከታች በተገለጹት ሁኔታዎች ውስጥ ምርጫ ካለዎ፣ ያሳውቁን። ምን እንድናደርግ እንደሚፈልጉ ካሳወቁን መመሪያዎን በሕጉ መሰረት እናስተናግዳለን።

የሚከተለውን ተግባር እንዳንፈጽም ሊጠይቁን ይችላሉ፦

- መረጃዎን ለቤተሰብዎ፣ ለቅርብ ጓደኞችዎ፣ ወይም በእርስዎ እንክብካቤ ወይም በእንክብካቤ ክፍያዎ ውስጥ ተሳትፎ ላላቸው ሌሎች አካላት እንዳናሳውቅ።
- ከሆስፒታሎቻችን በአንዱ ውስጥ ገብተው ሲታከሙ በታካሚዎቻችን ዝርዝር ውስጥ እንዳናካትትዎ።
- ተልዕኳችንን ለመደገፍ የሚያስችል ገንዘብ እንዲያዋጡ እንዳንጠይቅዎ።
- መረጃዎን ለጤና ምርምርና ጥናት ሲባል ከሌሎች አካላት ጋር እንዳንጋራ። (ሕጉን እስካከበርን ድረስ መረጃዎን ለራሳችን ጥናትና ምርምር ተግባር ልንጠቀምበት እንችላለን።)

የሚከተሉትን ተግባራት ከመፈጸማችን በፊት የእርስዎን ፈቃድ በጽሁፍ ማግኘት አለብን፦

- መረጃዎን በመጠቀም ወይም በማጋራት የሌላን ድርጅት ምርቶች ወይም አገልግሎቶች ለማሻሻጥ
- መረጃዎን በመጠቀም ወይም በማጋራት የራሳችንን ምርቶች ወይም አገልግሎቶች ለማሻሻጥ፣ ይህም የሚሆነው ሌላ ድርጅት ይህን ተግባር እንድንፈጽም የሚከፍለን ከሆነ ወይም ምርቶቹ ወይም አገልግሎቶቹ ከጤና ጋር ግንኙነታ የሌላቸው ከሆኑ ነው።
- መረጃዎን ለሌላ ድርጅት ለመሸጥ ወይም ለማከራየት።

ኃላፊነቶቻችን

መረጃዎን የምንጠብቀው የእርስዎ ግላዊ መብት አስፈላጊዎቻችን በመሆኑና ሕጉም ስለሚያስገድድን ነው።

- በዚህ ማስታወቂያ ውስጥ የተካተቱትን ኃላፊነቶችና የግላዊ መብት ጥበቃ አሰራሮችን መከተል አለብን።
- ይህን ማስታወቂያ በታካሚ መንከባከቢያ ቦታዎቻችን ዝግጁ ማድረግና በድረ ገጽ healthpartners.com እና parknicollet.com ላይ መለጠፍ አለብን።
- ይህን ማስታወቂያ መለወጥ እንችላለን፣ ለውጦቹም እርስዎን በሚመለከት በያዝናቸው መረጃዎች ላይ ተፈጻሚ ይሆናሉ። ጉልህ ለውጦች ካደረግን፣ አዲሱን ማስታወቂያ በታካሚ መንከባከቢያ ቦታዎቻችንና በድረ ገጽ ላይ እንለጥፋለን።
- የመረጃዎን ግላዊነት የሚጎዳ ተግባር (ያልተፈቀደ አጠቃቀም ወይም መጋራት) ሲከሰት ጉዳዩን በፍጥነት እናሳውቅዎታለን።
- በዚህ ማስታወቂያ ውስጥ በተገለጸው ሁኔታ ካልሆነ በስተቀር፣ ወይም በጽሁፍ ፈቃድዎን ካልሰጡን በስተቀር መረጃዎን መጠቀም ወይም ማጋራት አንችልም። በማንኛውም ጊዜ ሃሳብዎን መቀየር ይችላሉ። ሃሳብዎን ከቀየሩ በጽሁፍ ያሳውቁን።
- መረጃዎን ከመተቀማችን ወይም ከማጋራታችን በፊት የእርስዎን ፈቃድ እንድናገኝ በሕግ ከተደነገገ፣ ይህንኑ ተግባራዊ እናደርጋለን።
- ይህን ፈቃድ የምንጠይቅዎ መጀመሪያ ታካሚ ሲሆኑና ከዚያ በኋላ አልፎ አልፎ ይሆናል። በዚህም ምክንያት የእርስዎን እንክብካቤ፣ የእንክብካቤ ክፍያና አሰራራችንን በተሻለ ሁኔታ ለማመቻቸት ያስችለናል። ፈቃድዎን ሊሰጡን ካልፈለጉ፣ የአገልግሎት ክፍያዎን ከጤና እቅድ ፕሮግራም ሳይሆን በግል ከእርስዎ ለመጠየቅ እንገደዳለን። እንክብካቤዎን ለማስተባበርም ልንቸገር እንችላለን።

መረጃዎን የምንጠቀምበትና የምናጋራበት መንገድ እንዴት ነው?

መረጃዎን የምንተቀምበትና የምናጋራባቸው መደበኛ መንገዶች የሚከተሉት ናቸው፡

እርስዎን ለማከም (ሕክምና)

መረጃዎን የምንጠቀመውና የምናጋራው ለእርስዎ ሕክምና፣ ለእርስዎ አስተማማኝና ይበልጥ የተቀናጀ የእንክብካቤ ተሞክሮ ለመፍጠር ነው። በዚህም ውስጥ በተደራጀ የጤና እንክብካቤ ሁኔታዎች ማለትም ለእርስዎ እንክብካቤ ለማድረግ አብረው የሚሰሩ የሆስፒታል ሰራተኞች መካከል የሚደረግ መረጃ ልውውጥ ይገኝበታል።

ስልክ፡ ፋክስ፡ የወረቀት መዝገቦች እና ኢሜይልን ጨምሮ የህክምና መረጃዎን ከሌሎች የጤና ክብካቤ ሰጪዎች ጋር መጋራት የሚቻልባቸው ብዙ መንገዶች አሉ።

ምሳሌ፡ ተቀዳሚ የጤና እንክብካቤ ሃኪምዎ እንደመሆናችን መጠን፣ ለሚያክምም ስፔሻሊስት ዶክተር ምን መድኃኒት እየወሰዱ እንደሆነ የምንነግረው ሲሆን ይህም አደገኛ የመድኃኒት ግጭትን ለማስቀረት ነው።

ምሳሌ፡ ከአኛ ጋር ስላለዎ የወደፊት ቀጠሮ እናስታውስዎታል።

ምሳሌ፡ ከህክምና መዝገብዎ ውስጥ የሚገኝ መረጃን ከልዩ ሙያ ሀኪምዎ (specialist) ጋር ለመጋራት የኤሌክትሮኒክ መገናኛ መንገዶችን ልንጠቀም እንችላለን።

እባክዎ እርስዎ በአጣዳፊ የጤና ችግር ውስጥ በመሆንዎ ምክንያት ፈቃድዎን ሊሰጡን ካልቻሉ መረጃዎን እንድናጋራ የእርስዎ ፈቃድ የማያስፈልገን መሆኑን ይገንዘቡ። በተጨማሪም፣ በዚህ ማስታወቂያ የተሸፈኑት ድርጅቶችም ለተፈቀደ አላማ እስከሆነ ድረስ መረጃዎን እርስ በርሳቸው ለመለዋወጥ የእርስዎ ፈቃድ አያስፈልጋቸውም።

ለአገልግሎትዎ ክፍያ ጥያቄ ለመላክ (ክፍያ)

እርስዎ ላገኙት የእንክብካቤ አገልግሎት ለአገልግሎት አቅራቢዎችና ለሌሎች ክፍያ ለመፈጸም መረጃዎን መጠቀምና ማጋራት እንችላለን።

ምሳሌ፡ ለእርስዎ ስላቀረብነው አገልግሎት የሚመለከት መረጃ ለጤና አቅድዎ የምንልክ ሲሆን ይህንንም የምናደርገው ለእነዚህ አገልግሎቶች ክፍያ እንዲፈጸምልን ነው።

ምሳሌ፡ የጤና እንክብካቤውን ከመስጠታችን በፊት አገልግሎቱ ሽፋን የተሰጠው ስለመሆኑ ለማጣራት ከጤና አቅድዎ ጋር ግንኙነት ልናደርግ እንችላለን።

ድርጅታችንን ለመምራት (የጤና እንክብካቤ ስራዎች)

እንክብካቤዎንና ተሞክሮዎን ለማሻሻልና ስራችንን ለመምራት ስንል መረጃዎን ልንጠቀምና ልናጋራ እንችላለን።

ምሳሌ፡ ለፊቃድ አሰጣጥና ለብቃት ማረጋገጫ፣ እንደዚሁም ለጥራት ግምገማ አገልግሎት ውስን መጠን ያለው መረጃዎችን እንጠቀማለን።

ምሳሌ፡ ከንግድ ተባባሪዎች ጋር ውስን መረጃዎን አናጋራለን - እነዚህ አካላት በእኛ ስም አገልግሎት ለመስጠት አጋርነት የፈጠሩ ሲሆኑ ሰራተኞቻችን ወይም ተባባሪዎቻችን ግን አይደሉም። እነዚህ አጋሮች ከእኛ ጋር ተመሳሳይ በሆነ መንገድ የመረጃዎን ደህንነት እንዲያስጠብቁ በሕግ የሚገደዱ ናቸው።

መረጃዎን የምንጠቀምበት ወይም የምናጋራበት ሌላ መንገድ ምንድን ነው?

ከህዝብ ጤናና ከሕጋዊ ተግባራት ጋር በተያያዙ ሌሎች መንገዶች መረጃዎን እንድናጋራ ፊቃድ ወይም ግዴታ ይኖርብናል። ለእነዚህ አላማዎች መረጃዎን ከማጋራታችን በፊት በሕጉ ውስጥ የተቀመጡ በርካታ ሁኔታዎችን ማሟላት አለብን።

ሕጉን መከተል

- በግዛት ወይም በፌዴራል ሕግ ከተገደዱን መረጃዎን መጠቀም ወይም ማጋራት እንችላለን።

ከሕዝብ ጤና አጠባበቅና ከደህንነት ጉዳዮች ጋር በተያያዘ ድጋፍ መስጠት

መረጃዎን ለሕዝብ ጤና ጥበቃ ባለስልጣናት ወይም ሌሎች አግባብነት ያላቸው ድርጅቶች የምናጋራባቸው የተወሰኑ ሁኔታዎች ያሉ ሲሆን ከእነዚህ ሁኔታዎች መካከል፡

- በሽታ ለመከላከል
- ምርቶች ወደአምራቹ ተመልሰው እንዲሰበሰቡ ለማገዝ
- በሕክምና ላይ የሚኖሩ አሉታዊ ውጤቶችን ሪፖርት ለማድረግ
- በእንክብካቤ መስጫ ቦታዎቻችን ውስጥ የሚታይ ጥቃት፣ ቸልተኝነት፣ የቤት ውስጥ ጥቃት ወይም ወንጀሎችን ሪፖርት ለማድረግ
- በማንኛውም ሰው ጤና ወይም ደህንነት ላይ የተጋረጡ ከባድ ስጋቶችን ለመከላከል ወይም ለመቀነስ

- እንደ አዲት ወይም ምርመራዎች ባሉ የጤና ስርዓት ቁጥጥሮች ላይ ድጋፍ ለመስጠት
- እንደ ውትድርና፣ ብሄራዊ ደህንነት፣ ፕሬዝዳንታዊ የጥበቃ አገልግሎቶችና ለማረሚያ ተቋማት የሚደረጉ የመረጃ አሰጣጥን የመሳሰሉ ልዩ መንግስታዊ ተግባራትን ለመፈጸም

ለሰውነት አካል ወይም ለሕብረ ሕዋስ ልገሳ ጥያቄዎች ምላሽ ለመስጠት

- ከሰውነት አካል ወይም ከሕብረ ሕዋስ ልገሳ ጋር በተያያዘ መረጃዎን ልንጠቀምና ልናጋራ እንችላለን።

ከሕክምና መርማሪ ወይም ከቀብር ዳይሬክተር ጋር ተባብሮ መስራት

- መረጃዎን የአሟሟት ሁኔታ ለሚያጠና አካል፣ ለሕክምና መርማሪ፣ ወይም ለቀብር ዳይሬክተር እናጋራለን።

የሠራተኞችን የካሳ ጉዳይ ማስተናገድ

- የሠራተኞችን የካሳ ጥያቄ ለማስተናገድ መረጃዎን እንጠቀማለን፣ እንዲሁም እናጋራለን

ለክስና ሕጋዊ እርምጃዎች ምላሽ መስጠት

- ለሕጋዊ እርምጃዎች ወይም ፍ/ቤት ወይም አስተዳደራዊ ትዕዛዝን ለመፈጸም ወይም ሌሎች ሕጋዊ ሂደቶችን ለመፈጸም ሲባል መረጃዎን እንጠቀማለን፣ እንዲሁም እናጋራለን።
- አግባብነት ላላቸው የሕግ አስከባሪ ኃላፊዎች መረጃዎን ልናጋራ እንችላለን።

የእርስዎን የጽሁፍ ፈቃድ በማግኘት

- መረጃዎን በዚህ ማስታወቂያ ውስጥ ባልተሸፈነ መንገድ ለመጠቀም ወይም ለማጋራት ከፈለግን፣ በቅድሚያ የእርስዎን የጽሁፍ ፈቃድ ማግኘት ይኖርብናል።

መረጃ ለመጠየቅ፣ ጥያቄ ወይም ቅሬታ ለማቅረብ

ይህን ማስታወቂያ በተመለከተ ማንኛውም ጥያቄ ቢኖርዎ እባክዎ እንክብካቤ በሚያገኙበት ቦታ ያነጋግሩን። በተጨማሪም በቀጣዩ አድራሻን በስልክ ሊያነጋግሩን ይችላሉ።

- ሌልዝ ፓርትነርስ (HealthPartners) የሐቀኝነትና ደንብ አከባቢ ክፍል በስልክ ቁጥር 1-866-444-3493

የሌልዝ ፓርትነርስ (HealthPartners) የጤና እቅድም አባል ነዎት?

ስለ ጤና እቅድ የግል መብት አሰራራችንና ስለአባላቶቻችን ግላዊ መብቶች መረጃ ለማግኘት ወደ ሌልዝ ፓርትነርስ (HealthPartners) የአባላት አገልግሎት በስልክ ቁጥር **952-967-5000**፣ ከክፍያ ነጻ በስልክ ቁጥር **800-883-2177** ወይም በስልክ ቁጥር **952-883-5127** (ቴሌዋይ) ይደውሉ። ይህን መረጃ በድረ ገጽ healthpartners.com ማግኘትም ይችላሉ።

ይህ ማስታወቂያ በሁሉም ድርጅቶቻችንና አቅራቢዎቻችን ላይ ተፈጻሚ ይሆናል*:

- Amery Hospital & Clinics
- Capitol View Transitional Care Center
- Group Health Plan
- HealthPartners
- HealthPartners Dental Group and Clinics (ዋው ኦርቶዶንቲክስ፣ ሪቨር ቫሊ የጥርስ ክሊኒክና ስቴንበርግ ኦርቶዶንቲክስን ጨምሮ)
- HealthPartners Hospice and Palliative Care
- HealthPartners Insurance Company
- HealthPartners Medical Group and Clinics
- Hudson Hospital & Clinic
- Hutchinson Health
- Lakeview Hospital
- North Suburban Family Physicians
- Olivia Hospital & Clinics
- Park Nicollet Clinic
- Park Nicollet Health Care Products
- Park Nicollet Melrose Center
- Park Nicollet Methodist Hospital
- Regions Hospital
- RHSC
- Riverway Clinics
- TRIA Orthopaedic Centers and Clinics
- virtuwell®
- Westfields Hospital & Clinic
- በዚህ ዝርዝር ውስጥ ከተካተቱት ድርጅቶች መካከል በየትኛውም ውስጥ አገልግሎት የሚሰጡ የሕክምና ሰራተኞች
- በዚህ ዝርዝር ውስጥ ከተካተቱት ድርጅቶች መካከል በየትኛውም የሚሰጡ የስፔሻሊቲ ፕሮግራሞችና አገልግሎቶች
- በሆስፒታሎቻችን የተደራጁ የጤና እንክብካቤ ዝግጅቶች ውስጥ የሚሳተፉ የግል አገልግሎት አቅራቢዎች ወይም ኮንትራክተሮች።

ከጁን 1፣ 2022 ጀምሮ ተግባራዊ ይሆናል።

* ድርጅታችን በተለወጠና ባደገ ቁጥር ይህ ዝርዝር ከጊዜ ወደ ጊዜ ሊለወጥ ይችላል። በ healthpartners.com ድረ ገጽ ላይ በተለጠፈው ማስታወቂያ ውስጥ ያለውን ዝርዝር እናሻሻላለን።

ለታካሚዎች የቆመ ፀረ መድልክ መግለጫ

የእኛ ሃላፊነቶች:

የፌዴራል ህዝባዊ መብቶች ህጎችን እንከተላለን በዘር፡በቀለም፡ በትውልድ ሀገር፡ በእድሜ፡ በአካል መጉደል ወይም በጾታ ላይ ተመርኩዘን መድልክ እንፈጽምም። በዘር፡በቀለም፡ በትውልድ ሀገር፡ በእድሜ፡ በአካል መጉደል ወይም በጾታ (በማንኛውም ጾታ) ላይ ተመርኩዘን ሰዎችን አናገልጥም ወይም በተለየ መልኩ አናስተናግድም።

- የአካል ጉዳት ያለባቸውን ሰዎች ከኛ ጋር እንዲግባቡ እንረዳቸዋለን። ይህ እርዳታ ነጻ ነው። የሚያጠቃልለው፡
 - ብቃት ያላቸው የምልክት ቋንቋ አስተርጓሚዎችን በተመለከተ
 - በሌሎች ቅርፀቶች የተዘጋጁ የጽሁፍ መረጃዎች፣ ለምሳሌ ትልልቅ ህትመቶች፡ በድምጽ እና ኮምፕዩተር ላይ የሚገኙ ቅርፀቶች ናቸው
- እንግሊዝኛ ለማይናገሩ ወይም እንግሊዝኛ መናገር ለሚከብዳቸው ሰዎች አገልግሎቶችን እንሰጣለን። እነዚህ አገልግሎቶች ነጻ ናቸው። አገልግሎቶቹ የሚያጠቃልሉት፡
 - ብቃት ያላቸውን አስተርጓሚዎች
 - በሌሎች ቋንቋዎች የተጻፉ መረጃዎች ናቸው

ለቋንቋ ወይም የመገናኛ እርዳታ:

የቋንቋ ወይም ሌላ የመገናኛ እርዳታ ካስፈለግዎት በ1-844-363-8974 ይደውሉ።

መድልክን የሚከለክል መርሃችንን አስመልክቶ ጥያቄዎች ካለዎት:

በ1-844-363-8732 ወይም integrityandcompliance@healthpartners.com ከህዝባዊ መብቶች አቀናባሪ ጋር መገናኘት ይችላሉ።

አቤቱታ ለማቅረብ:

በእርስዎ ዘር፡በቀለም፡ የትውልድ ሀገር፡ እድሜ፡ አካለስንኩልነት ወይም ጾታ ምክንያት እነዚህ አገልግሎቶች አልተሰጡኝም ወይም መድልክ አድርጋችሁብኛል ብለው የሚያምኑ ከሆነ፣ በ1-844-363-8732, integrityandcompliance@healthpartners.com ወይም ለCivil Rights Coordinator, Office of Integrity and Compliance, MS 21103K, 8170 33rd Ave S., Bloomington, MN 55425 በመጻፍ ከህዝባዊ መብቶች አቀናባሪ ጋር ተገናኝተው አቤቱታ ማቅረብ ይችላሉ።

በተጨማሪ በህዝባዊ መብቶች አቤቱታ ማቅረቢያ ቢሮ (Office for Civil Rights Complaint Portal) ድረ ገጽ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> አማካይነት፣ ወይም ከዚህ ተከትሎ ባለው የፖስታ አድራሻ ወይም በስልክ ለአሜሪካ የጤና እና ማህበራዊ አገልግሎቶች መምሪያ (U.S. Department of Health and Human Services)፣ የህዝባዊ መብቶች ቢሮ (Office for Civil Rights) ህዝባዊ የመብቶች አቤቱታ ማቅረቢያ ይችላሉ።

U.S. Department of Health and Human Services
 Room 509F, HHH Building
 200 Independence Avenue SW
 Washington, DC 20201
 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Español (Spanish) ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-844-363-8974.

Hmoob (Hmong) LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-844-363-8974.

Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-844-363-8974.

Af Soomaali (Somali) OGAYSIIIS: Haddii aad ku hadasho afka soomaaliga, Waxaa kuu diyaar ah caawimaad xagga luqadda ah oo bilaash ah. Fadlan soo wac 1-844-363-8974.

繁體中文 (Chinese) 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-844-363-8974

Русский (Russian) ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-844-363-8974.

ພາສາລາວ (Laotian) ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-844-363-8974.

Deutsch (German)	ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-844-363-8974.
العربية (Arabic)	ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-844-363-8974.
Français (French)	ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-844-363-8974.
한국어 (Korean)	주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-844-363-8974.
Tagalog (Tagalog)	PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-844-363-8974.
Oroomiffa (Cushite [Oromo])	XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 1-844-363-8974.
አማርኛ (Amharic)	ማስታወሻ: የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በነጻ ሊያገዛዎት ተዘጋጅተዋል። ወደ ሚከተለው ቁጥር ይደውሉ 1-844-363-8974.
unD (Karen)	ဟ်သုဂ်ဟ်သး- နမ့ကတိ ကညိ ကျိာ်အယိ. နမးန့ၢ် ကျိာ်အတၢ်မၤစၢၤလၢ တလၢာ်ဘူဂ်လၢာ်စ့ၤ နိတမံၤဘၣ်သ့န့ၢ်လိၤ. ဝိး 1-844-363-8974.
ខ្មែរ (Mon-Khmer, Cambodian)	ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អ្លល គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរទូរស័ព្ទ 1-844-363-8974.
Deutsch (Pennsylvanian Dutch)	Wann du Deitsch schwetzsch, kannscht du mitaus Koschte ebber gricke, ass dihr helft mit die englisch Schprooch. Ruf selli Nummer uff: Call 1-844-363-8974.

Polski
(Polish)

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-844-363-8974.

हिंदी
(Hindi)

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-844-363-8974.

Shqip
(Albanian)

KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-844-363-8974.

မြန်မာစကား
(Burmese)

သတိပြုရန် - အကယ်၍ သင်သည် မြန်မာစကား ကို ပြောပါက၊ ဘာသာစကား အကူအညီ၊ အခမဲ့၊ သင့်အတွက် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။ ဖုန်းနံပါတ် 1-844-363-8974.

